



Gazette Trimestrielle n°3

Conception, mise en page et impression : Bénédicte Riou, Catherine Boudiès et Frédérique Pinot

La Corde d'Argent 9, rue des Roses 95870 Bezons – 01.39.61.58.01.

Juin 2005

contact@harpeceltique.com – site : www.harpeceltique.com

Edito

Denise Megevand*, récemment disparu à l'âge de 87 ans, était une pionnière de la harpe celtique. Cette grande dame a suscité un grand nombre de vocations et a laissé une impressionnante quantité d'œuvres de compositions, ainsi que d'harmonisations de thèmes, allant de la musique ancienne à la musique contemporaine en passant par la musique traditionnelle.

La Bretagne, héritière culturelle du renouveau de la harpe celtique, prépare ses festivals qui sont des lieux privilégiés pour les rencontres entre harpistes. Cette gazette est consacrée au répertoire Breton et à une de ses jeunes artistes Hoëla Barbedette.

C'est à Dinan, à la maison de la Harpe que nous nous sommes d'abord arrêté...

Catherine Boudiès

*(voir le dossier lui étant dédié dans le bulletin Printemps - Été 2005 de l'association des Harpistes et Amis de la Harpe <http://www.aiharpe.org>)

La maison de la harpe à Dinan, entretien avec Gaëlle Georges



1° Depuis combien de temps la maison de la harpe existe-t-elle et qui est à l'initiative du projet du Comité de Rencontre Internationales de Harpe Celtique de Dinan ?

La Maison de la Harpe a ouvert ses portes en mai 2003, dans l'Hôtel Keratry, 6, rue de l'Horloge, à Dinan. Elle est désormais le premier et unique centre de ressources européen pour la harpe celtique, géré par l'association CRIHC (Comité des Rencontres Internationales de Harpe Celtique).

Auparavant, l'association CRIHC avait été créée en 1989, dans le but de promouvoir la harpe celtique sous toutes ses formes : organisation des Rencontres Internationales de Harpe Celtique (festival entièrement consacré à la harpe celtique tous les ans au mois de Juillet), organisation de concours, concerts, stages, création et location d'une exposition sur la harpe celtique, publication du livre « Anthologie de la Harpe des Celtes » aux Editions de la Tannerie, etc. La Maison de la Harpe prolonge ces activités, avec beaucoup de nouveaux projets (voir plus loin).

Les activités avaient commencé dès 1984, date du 1^{er} concours international de composition pour harpe celtique, organisé à Dinan, à la demande de la Ville et sous la houlette de Myrdhin, et de Mr Eugène Bérel.

2° Etes-vous une association ? Y a-t-il des bénévoles ? Qui est chargée de l'accueil ?

Le CRIHC est une association de Loi 1901.

Il n'y a eu pour l'organisation que des bénévoles, jusqu'en septembre 2002 (emploi d'une permanente salariée), en dehors des artistes engagés pour les Rencontres Internationales de Harpe Celtique.

L'association ne peut exister sans les bénévoles, qui sont même de plus en plus impliqués ! Pour le festival : présence et préparation, ainsi que pour la Maison de la Harpe : permanences, mise en place des expositions, etc...

3° A quel public s'adresse t'elle, est-elle ouverte à tout le monde ou réservée aux harpistes ?

La Maison de la Harpe est ouverte à tous, et propose des activités à différents niveaux :

- tous publics : par la présentation de l'exposition « harpes des Celtes, Corps et Ame », à toutes les vacances scolaires (toutes zones de France), et de Juin à septembre. Entrée 1,50€, gratuit jusque 10 ans.

- accueil des groupes de jeunes et scolaires - travail autour de l'exposition citée précédemment.

- ateliers de découverte, de sensibilisation à la harpe celtique pour les 6-12 ans.

- pour les adhérents (harpistes ou non harpistes) : consultation des documents collectés par la Maison de la Harpe : partitions, CD, ouvrages de référence, photographies, revues de presse, etc... et toutes recherches à la demande. Ils reçoivent également la lettre d'information trimestrielle de la Maison de la Harpe, Telenn'Din !

- pour les adhérents harpistes : dépôt-vente de leur CD, ouvrages, travaux, à la Maison de la harpe - promotion sur le site web de la Maison de la Harpe, en construction actuellement, mise en relation avec des organisateurs, etc...

- pour les professionnels de la harpe celtique : organisation du Salon des Luthiers d'Europe, pendant le festival de Juillet - organisation de Rencontres pédagogiques pour les enseignants en harpe celtique, etc...

- la Maison de la Harpe accueille aussi des stagiaires des métiers du tourisme ou du secrétariat trilingue...

Donc, résolument tous publics !...

4° Aider vous les jeunes harpistes à se faire connaître ?

Dans le cadre du festival de Juillet, les jeunes artistes sont mis à l'honneur, dans le cadre de concerts « d'après-midi », dans les lieux du patrimoine de la Ville de Dinan, des moments de convivialité et de rencontres avec le public.

La création de l'année met aussi à l'honneur un jeune artiste, sur la scène du théâtre des Jacobins, lui permettant ainsi un contact avec le public dans des conditions professionnelles. Son travail est financé tout au long de l'année : rencontres avec d'autres musiciens, périodes de répétitions, etc...



5° Pourquoi un forum sur la harpe celtique? Est-il visité ?

L'idée du forum nous est venue à la suite du stage de harpe de juillet 2004, afin que les stagiaires, au nombre d'une quarantaine et répartis sur toute la France et même une partie de l'Europe puissent communiquer facilement entre eux, se donner des nouvelles, et partager leurs expériences autour de la harpe. Petit à petit des rubriques se sont ajoutées, et le forum est finalement un succès.

<<http://forum.maisondelaharpe.org>> est très visité, contenant beaucoup d'informations, et de plus en plus de membres s'inscrivent afin de participer.

Aujourd'hui il est devenu une source d'informations pour les jeunes élèves harpistes, pour les amateurs, pour les personnes cherchant des harpes d'occasion, etc... et nous continuons à le développer afin qu'il réponde aux attentes de chacun.

6° Concernant votre bulletin d'information. Que veut dire « Telenn'Din ! » ?

« Telenn » signifie « harpe » en langue bretonne, d'où le nom péninsulaire de notre maison « Ti an Delenn », et Din pour... la Ville où nous sommes établis, Dinan dans les Côtes d'Armor !

7° Avez-vous un site ?

En plus du forum, <http://forum.maisondelaharpe.org>, on peut nous retrouver sur www.harpe-celtique.com, site du festival et de l'association. Le site propre de la Maison de la Harpe est encore en construction. Ce sera un site dynamique, reflétant la grande énergie de la harpe celtique !

8° Quels sont les projets de la maison de la harpe ?

Les projets sont nombreux... ! parmi eux :

- bien sûr comme cité précédemment l'ouverture du site web.
- le développement de l'accueil des groupes, afin de sensibiliser les plus jeunes à la harpe celtique, parfois méconnue.
- d'autres Rencontres Pédagogiques : Table Ronde pour les enseignants en harpe celtique, et ateliers pour les élèves, puis concert le soir, date prévue à noter dans vos agendas : le samedi 11 Mars 2006.
- La mise en place d'ateliers ou stages de longue durée, autour de la lutherie.

Propos recueillis par Catherine Boudiès

Entretien avec Hoëla Barbedette

1° Tu seras l'un des 3 intervenants au stage de harpe du festival de Dinan cet été. Quel répertoire comptes-tu présenter et pourquoi ?

Je vais faire travailler du répertoire breton, tant des danses que des mélodies, car c'est le milieu musical dont je suis issue et la musique que j'ai le plus jouée, donc cela fait plus de sens pour moi de présenter ce répertoire là, même si j'en joue d'autres.

2° Quelle méthode d'apprentissage utilises-tu et pourquoi ?

Je fais travailler d'oreille, et pas forcément directement sur la harpe. Les stagiaires chantent la mélodie en dansant puis retrouvent l'air sur la harpe. Un instrument de musique ne doit pas être un outil mécanique. Chanter l'air permet de s'imprégner de la mélodie, danser la danse de sentir sa rythmique et ses points d'appuis. Procéder ainsi donne plus de sens à ce que l'on joue, tu as ainsi la partition en toi.

3° Tu es en train de passer un Diplôme d'Etat de musique traditionnelle (DE, voir encadré). Que t'apporte cette formation ?

Elle m'a confortée dans cette démarche de procéder par le chant et la danse. Sans cette formation, j'aurais mis beaucoup plus d'années pour l'oser en cours.

A l'inverse de mon penchant naturel, j'ai appris qu'il ne faut pas trop préparer les cours. Il faut se laisser l'ouverture de voir ce que les gens veulent et de répondre ainsi à leurs attentes.

Elle m'a confortée dans l'idée qu'enseigner par groupe de 2 ou 3 personnes comporte plusieurs avantages :

- Chaque personne a plus de temps de cours.
- Cela casse la relation professeur/élève car la communication est favorisée et par conséquent on rigole plus en cours.
- Cela favorise le travail d'écoute. L'observation mutuelle permet à l'élève de réaliser ses propres capacités et leurs évolutions.
- Cela permet d'aborder des morceaux à 2 voix, ce qui est plus motivant pour l'élève et par conséquent plus agréable pour le professeur.



4° Dans le cadre de ce DE, tu n'apprends à jouer que de la musique à la harpe ?

Non, la plupart de nos ateliers sont des ateliers collectifs avec divers instruments et peu de harpes. Leur but est d'apporter des méthodes de travail, des méthodes pédagogiques et une connaissance d'un contexte culturel, alors que sa propre technicité sur l'instrument est considérée comme un acquis.

5° Diplômes et musiques traditionnelles te paraissent-ils compatibles ?

Vaste débat. La musique traditionnelle étant une musique d'un milieu où l'apprentissage est autodidacte, de ce fait la question se pose. Pour sûr l'intention du DE n'est pas de créer des conservatoires de musique traditionnelle.

6° Alors pourquoi le besoin de créer ce DE ?

Il existe beaucoup d'enseignants dans les milieux associatifs en Bretagne, mais les structures d'état, pour des raisons de statut et de salaire, se doivent d'avoir des enseignants officiellement diplômés. S'ils veulent que la musique traditionnelle soit enseignée dans leur structure, ce DE devient un passage obligé.

7° Tu vas présenter une formation en concert pour le festival de harpe celtique à Dinan. Peux-tu nous en parler un peu plus ?

Ne présenter que mon duo de musique bretonne, avec Delphine QUENDERFF à la contrebasse, ne paraissait pas assez pour Dinan. Comme je joue également, de façon assez informelle, du répertoire Haute-Bretagne avec la chanteuse Anne-Gaëlle NORMAND et du répertoire suédois/irlandais avec l'accordéoniste Martin COUDROY et le guitariste Aurélien TANGHE, l'idée était, bien que les uns et les autres ne se connaissent pas forcément, de partir du répertoire de chacune de ces formations et de les mettre en commun. Le nom donné à cette formation est ANODEMARO. Le festival étant ouvert à un public qui n'est pas forcément branché musique traditionnelle, le concept de ce concert n'est pas de jouer spécifiquement de la musique bretonne, mais de mettre en valeur les goûts et les choix au travers des rencontres amicales et musicales d'Hoëla. Je suis très contente de préparer ce concert entre amis.

Propos recueillis par Frédérique Pinot



Le diplôme d'Etat de professeur de musique en instrument traditionnel

Cette formation diplômante sert à valider la pratique des enseignants en musique traditionnelle et consiste en :

- Une pré-sélection sur dossier (le DEM est demandé, ou une équivalence)
- Un concours d'entrée avec deux épreuves écrites : une épreuve de français (résumé de texte et commentaire) et une analyse musicale, et trois épreuves orales : une épreuve d'interprétation sur son instrument, une épreuve de restitution et un entretien.
- Un cursus de formation couvrant 1000 heures sur 2 (en formation initiale) ou 3 ans (en formation continue pour les gens travaillant déjà). Chacun choisit une aire culturelle de référence, soit la musique traditionnelle d'une région de France ou celle d'une autre région du monde. Cette formation consiste en :
 - ✓ Différents modules pour lesquels l'équipe pédagogique fait venir divers intervenants et touchants entre autre à :
 - La pédagogie
 - L'ethnomusicologie
 - Les musiques écrites
 - La psychologie
 - Le jazz et les musiques actuelles (20 heures + 20 heures)
 - La formation musicale
 - Module sur son aire culturelle de référence
 - ✓ Stages de perfectionnement instrumental et stages en milieu professionnel.
 - ✓ Un ou plusieurs tutorats
 - ✓ Un mémoire couvrant un sujet lié à un des modules et présenté en dernière année.
- Un concours de sortie avec une épreuve pédagogique, une épreuve d'interprétation sur son instrument et un entretien.

En Bretagne et Pays de Loire, c'est comme dans les autres région un CeFeDeM (Centre de Formation en Danse et Musique) qui organise cette formation diplômante. La structure existe depuis 3 ans et offre, parmi diverses aires culturelles de référence, la musique bretonne/celtique.

Frédérique Pinot



Agenda

JUILLET 2005

- ◆ **02/07 – Cecile Corbel** – Le jardin des fées - Centre culturel avec restauration bio - 29 rue des trois bornes - 75011 Paris - M° Parmentier - Entrée : 12/10€, possibilité de se restaurer avant le spectacle (formule menu + concert : 25€) - Tél. : 01 43 14 98 91.
- ◆ **08/07 – Cristine Mérienne** – 20h30 - Concert en plein air en 1^{ère} partie de Paris Combo – Festival Eté en fête - 29950 Benodet – Tél. mairie : 02 98 57 05 46.
- ◆ **10/07 – Duo Barbedette/Quenderff** – Concert harpe et contrebasse – Chapelle de Montgolérien - 56250 Monterblanc – E-mail : hoela.b@caramail.com .
- ◆ **12 au 17/07 – Festival internationale de harpe Celtique** – Stage avec Hoëla Barbedette (Bretagne), Jochen Vogel (Allemagne), Myrdhin (Bretagne) - Concerts avec Anodémario (création du festival), duo Dhûne, Dremmwel, Enrico Euron, Christine Högl, Ismael Ledesma, Cie Skald - Salon des luthiers d'Europe - Expositions - Boutique du festival - Association CRIHC – Maison de la Harpe - 6 rue de l'Horloge - 22100 Dinan - Tél./fax : 02 96 87 36 69 - Email : maisondelaharpe@wanadoo.fr - Site : <http://harpe-celtique.com> .
- ◆ **13/07 – Duo Anwynn** – Avec Roxane Martin (harpe), François Heim (accordéon diatonique) 20h30 à l'église de Plouër sur Rhance à Dinan
- ◆ **14/07 – Trio Anwynn** – Avec Roxane Martin (harpe), Pascal Thorel (violon) et François Heim (accordéon diatonique) 16h30 salle des cordeliers à Dinan
- ◆ **15/07 – Trio Anwynn** – 14h30 à la maison du Gouverneur et à 20h30 au Théâtre des Jacobins à Dinan
ren : association Musicalyre : 04 32 85 05 24 musicalyre@tiscali.fr
- ◆ **16 au 24/07 – Festival des Cornouailles** – 41/43 rue de Douarnenez - BP1315 - 29103 Quimper Cedex - Tél. : 02 98 55 53 53 - Site : <http://www.festival-cornouaille.com> .
- ◆ **16/07 – Anodémario** – Quintet avec Hoëla Barbedette (dans le cadre du festival de Dinan) - Théâtre des Jacobins – Rue de l'horloge - 22100 Dinan – E-mail : maisondelaharpe@wanadoo.fr .
- ◆ **17 au 23/07 – Roxane Martin** – Répertoire musique irlandaise et écossaise - Chalap (Cévennes) 04.66.61.27.83 port : 06 89 16 75 94
- ◆ **23 au 27/07 – Elisa Vellia** – Stage de harpe celtique – 50 rue Croas Vad – 29790 Confort-Meilars – Tél. : 02 98 74 56 42 – E-mail : laas@wanadoo.fr .
- ◆ **25 au 30/07 – Aurore Breger** – Stage de harpe celtique - Ti Kendac'h - Centre per Roy – 56350 St Vincent sur Oust – Tél. : 02 99 91 28 55 – Fax : 02 99 91 39 09 – E-mail : tikendalch@tikendalch.perroy.asso.fr Site : <http://tikendach.perroy.asso.fr> .
- ◆ **25 au 31/07 – Semaine Harpe des Celtes du Relec** – Stage de harpe celtique ancienne à corde métal avec Violaine Mayor – Ateliers danses bretonnes, irlandaises et renaissance - Conférence "La harpe et la cornemuse, traditions orales et savantes" le 25/07 à 15h00, salle polyvalente - Concert avec Violaine Mayor (harpe celtique médiévale) et Patrick Molard (Cornemuse écossaise) le 25/07 à 21h00, salle polyvalente - Concert des élèves le 28/07 à 20h30, abbaye du Relec - Passage des degrés techniques le 31/07 à 15h00, salle polyvalente - Fest-Noz en plein air le 31/07 à 21h00 au Relec – Association Hent Telenn Breizh – 29410 Plouneour Menez - Tél. : 02 98 78 93 25.
- ◆ **27/07 – Cristine Mérienne** – 16h45 et 18h30 - festival Chansons de parole – 30430 barjac – Tél. : 04 66 24 40 98/04 66 24 50 09 – Site : www.chansonsdeparole.com .
- ◆ **28/07 – Les fileuses de nuit** – 21h00 – Concert - Ti Kendac'h - Centre per Roy – 56350 St Vincent sur Oust – Tél. : 02 99 91 28 55 – Fax : 02 99 91 39 09 – E-mail : tikendalch@tikendalch.perroy.asso.fr Site : <http://tikendach.perroy.asso.fr> .

AOÛT 2005

- ◆ **01 au 05/08 – Gráinne Hambly** – Stage de harpe irlandaise - Amzer Nevez – Soye - 56270 Ploemeur - Tél. : 02 97 86 32 08 - Fax : 02 97 86 39 77 - E-mail : contact@amzernevez.org - Site : www.amzernevez.org .
- ◆ **02/08 – Yvon Le Quellec** – 20h30 - Concert musique bretonne et ancienne - Eglise - 29190 Pleyben – Site : <http://monsieur.wanadoo.fr/yvonlequellec/index.jhtml> .
- ◆ **04/08 – Yvon Le Quellec** – Concert harpe et orgue (Georges Delvallée) – Musique bretonne et ancienne – 29450 Sizun.
- ◆ **05/08 – Cristine Mérienne** – Concert - Le Port Rhue – 29100 Douarnenez.
- ◆ **05/08 – Yvon Le Quellec** – 20h30 - Concert harpe et orgue (Georges Delvallée) – Musique bretonne - Eglise – 29160 Crozon.
- ◆ **06/08 – Hoëla Barbedette** – Stage de harpe sur la danse plinn – Festival du Danouët – 22390 Bourbriac – Tél. : 02 96 43 46 03.
- ◆ **06/08 – Yvon Le Quellec** – 20h30 - Concert harpe et orgue (Georges Delvallée) – Musique bretonne et ancienne – Eglise – 29880 Plouguerneau.
- ◆ **06 au 10/08 – Elisa Vellia** – Stage de harpe celtique – 50 rue Croas Vad – 29790 Confort-Meilars – Tél. : 02 98 74 56 42 – E-mail : laas@wanadoo.fr .
- ◆ **14 et 15/08 – Cristine Mérienne** – Stage de harpe pour petits niveaux - Centre de loisirs du Quinquis - 29170 Fouesnant – Tél. : 02 98 74 21 04.
- ◆ **14 au 17/08 – Celtival/harpe en Brocéliande** – Stage de harpe celtique avec Myrdhin et Elisa Vellia – concerts - table ronde – Ballades en forêt - Association CRIHC - Maison de la Harpe - 6 rue de l'Horloge - 22100 Dinan - Tél./Fax : 02 96 87 36 69 - Email : maisondelaharpe@wanadoo.fr - Site : <http://harpe-celtique.com> .
- ◆ **18 au 20/08 – Stage de harpe Vénézuélienne avec Pascal Coulon** pendant le Festival de bouche à Oreille à Parthenay- 05 49 94 90 70 <http://www.deboucheaoreille.org>
- ◆ **Les 24, 26 et 28/08 21h – Trio Anwynn** – Avec Roxane Martin (harpe), Pascal Thorel (violon) et François Heim (accordéon diatonique) – Palais des Papes – 84000 Avignon - :

SEPTEMBRE 2005

- ◆ **17/09 – Yvon Le Quellec** – 20h30 - Concert dans le cadre des journées du Patrimoine - Eglise - 91570 Bièvres.
- ◆ **17 au 18/09 – Roxane Martin** – Répertoire musique irlandaise et écossaise du 17 au 18 sept à Borzée (Belgique)-04.66.61.27.83 port : 06 89 16 75 94 association Musicalyre : 04 32 85 05 24 musicalyre@tiscali.fr
La corde d'argent prépare la rentrée avec de nouveaux ateliers. En plus de l'atelier irlandais, nous proposerons des ateliers de musique bretonne, vénézuélienne, musique séráfades et des cours pour débutants. Consulter notre site pour les programmes et renseignements : <http://www.harpeceltique.com> .

Petites annonces

- ◆ **Naissance** – Adam Riou est né le 18 avril 2005 et a fait de Bénédicte une heureuse maman.

Retrouvez toutes les dates des stages et des concerts en France sur Telenn Vruk, la Harpe de Bruyère : <http://www.telennvruk.com> .

